

Surah 22. Al-Hajj

Asad: for they were [willing to be] guided towards the best of all tenets,³⁰ and so they were guided onto the way that leads to the One unto whom all praise is due.

Malik: This is because during their life on earth, they were guided to accept the pure words of Allah and they were shown the Way of the All-Praiseworthy.

Pickthall: They are guided unto gentle speech; they are guided unto the path of the Glorious One.

Yusuf Ali: For they have been guided (in this life) to the purest of speeches; they have been guided to the Path of Him Who is worthy of (all) praise.

Transliteration: Wahudoo ila alttayyibi mina alqawli wahudoo ila sirati alhameedi

Khatab:

for they have been guided to the best of speech, and they have been guided to the Commendable Path.1

Author Comments

30 - I.e., that there is no deity save God. (One must bear in mind that the term qawl denotes not merely a saying but also an intellectually formulated "opinion" or "tenet".)

29458 -

Another possible translation: "... and they have been guided to the Path of the Praiseworthy ?God?."

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 22-Ayah 24